

**قرار رئيس جمهورية مصر العربية****رقم ٢٠ لسنة ٢٠٠٠**

بشأن الموافقة على التعديل الأول لاتفاقية

منحة مجموعة النتائج لإدارة المرافق المصرية

بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية

الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية

الموقع فى القاهرة بتاريخ ١٩٩٩/٧/١

**رئيس الجمهورية**

بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة ١٥١ من الدستور :

**قرر :****( مادة وحيدة )**

ووفق على التعديل الأول لاتفاقية منحة مجموعة النتائج لإدارة المرافق المصرية بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ، الموقع فى القاهرة بتاريخ ١٩٩٩/٧/١ ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية فى ٢٨ رمضان سنة ١٤٢٠ هـ

( الموافق ٥ يناير سنة ٢٠٠٠ م ) .

**حسنى مبارك**

اتفاقية منحة الوكالة

الأمريكية للتنمية الدولية

رقم (٢٦٣ - ٢٧٠)

**التعديل الأول**

لاتفاقية مجموعة النتائج لإدارة المرافق المصرية

بين

حكومة جمهورية مصر العربية

وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية

بتاريخ ١٩٩٩/٧/١

التعديل الأول بتاريخ ١٩٩٩/٧/١ لاتفاقية منحة مجموعة النتائج المؤرخة ٢٩ سبتمبر ١٩٩٧ بين حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية ممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (الوكالة) لإدارة المرافق المصرية .

بند ١ - تعدل اتفاقية المنحة على النحو التالي :

( أ ) يعدل البند ٣-١ بحذف « واحد وسبعين مليوناً وخمسمائة ألف دولار أمريكي

( ٧١,٥٠٠,٠٠٠ دولار ) » ويحل محلها « مائة وخمسة وأربعون مليوناً

وسبعمائة ألف دولار أمريكي ( ١٤٥,٧٠٠,٠٠٠ دولار ) . »

( ب ) يحذف بالكامل الأعمدة الخاصة بمساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية

( مرفق رقم ١ ) من الملحق رقم ( ١ ) لاتفاق المنحة (الخطة المالية التوضيحية)

ويحل محلها المرفق رقم ( ١-١ ) (الخطة المالية التوضيحية لمساهمة الوكالة

الأمريكية للتنمية الدولية) المرفقة بهذا التعديل وتظل الأجزاء المتبقية

من المرفق رقم ( ١ ) المتعلقة بالخطة المالية التوضيحية لمساهمة حكومة جمهورية

مصر العربية بدون تغيير ، ويعاد ترقيمها بالمرفق رقم ( ١-٢ ) .

بند ٢ - لغة التعديل :

حرر هذا التعديل باللغتين العربية والإنجليزية ، وفي حالة وجود غموض أو خلاف بين النصين يرجح النص الإنجليزي .

بند ٣ - باستثناء ما تم تعديله أو تغييره فإن اتفاقية المنحة تظل سارية المفعول ، ولها كامل القوة والأثر طبقاً لجميع أحكامها .

بند ٤ - النفاذ :

يصبح هذا التعديل ساري المفعول اعتباراً من تاريخ توقيع الطرفين عليه .

بند ٥ - التصديق :

يتخذ الممنوح كافة الخطوات الضرورية لاستكمال جميع الإجراءات القانونية اللازمة للتصديق على هذا التعديل ، وتخطر الوكالة بإتمام هذا التصديق .

وإشهاداً على ذلك فإن حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية كل من خلال ممثليه المفوضين قد وقعوا على هذا التعديل بأسمائهم وتم تسليمه في اليوم والسنة المحددين أعلاه .

عن حكومة

جمهورية مصر العربية

التوقيع :

الاسم : أ / **ظافر سليم البشري**

الوظيفة : وزير الدولة للتخطيط

والتعاون الدولي

التوقيع :

الاسم : د / **حسن سليم**

الوظيفة : رئيس قطاع التعاون الاقتصادي

مع الولايات المتحدة الأمريكية

عن حكومة

الولايات المتحدة الأمريكية

التوقيع :

الاسم : **دانيال س . كيرتزر**

الوظيفة : السفير الأمريكي بالقاهرة

التوقيع :

الاسم : **توني كريستيانسن**

الوظيفة : مساعد مدير الوكالة الأمريكية

للتنمية الدولية / مصر

## الجهات المنفذة

ومن أجل علم الجهات المنفذة بهذا التعديل فقد وقع ممثلوها عليها بأسمائهم :

### وزارة الإسكان والمرافق العامة والمجتمعات الحضرية

التوقيع :

الاسم : م / محمد إبراهيم سليمان .

الوظيفة : وزير الإسكان والمرافق العامة .

### محافظة الإسكندرية

التوقيع :

الاسم : محمد عبد السلام المحجوب .

الوظيفة : محافظ الإسكندرية .

### محافظة بنى سويف

التوقيع :

الاسم : المهندس / سعيد النجار .

الوظيفة : محافظ بنى سويف .

### محافظة الفيوم

التوقيع :

الاسم : اللواء / محمد حسن طنطاوى .

الوظيفة : محافظ الفيوم .

### محافظة المنيا

التوقيع :

الاسم : اللواء / مصطفى محمد عبد القادر .

الوظيفة : محافظ المنيا .

**الهيئة العامة لمياه الإسكندرية**

**الهيئة العامة الاقتصادية لمياه الشرب**

**والصرف الصحى بالفيوم**

التوقيع :

التوقيع :

الاسم : مهندس / حسن الشافعى .

الاسم : مهندس / أسعد سلامة عطية .

الوظيفة : رئيس مجلس إدارة الهيئة .

الوظيفة : رئيس مجلس إدارة الهيئة .

**الهيئة العامة الاقتصادية لمياه الشرب**

**الهيئة العامة الاقتصادية لمياه الشرب**

**والصرف الصحى ببني سويف**

**والصرف الصحى بالمنيا**

التوقيع :

التوقيع :

اسم : المهندس / طه محمد شحاته .

الاسم : مهندس / سمير حسن أبو الليل .

الوظيفة : رئيس مجلس إدارة الهيئة .

الوظيفة : رئيس مجلس إدارة الهيئة .

المرفق رقم (١ - ١)

## إدارة المرافق المصرية

التعديل الأول للخطة المالية التوضيحية

مساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية

«بالمليون دولار»

إجمالي مساهمة الوكالة الأمريكية طوال مدة المشروع	* * مساهمة الوكالة الأمريكية			المكونات	
	تخصيصات مستقبلية	التخصيصات حتى تاريخه	تخصيصات العام المالى ١٩٩٩		تخصيصات سابقة
٢٦٤,٣	١٦٤,٣	١٠٠,٠	٦٠,٠	٤٠,٠	١- برنامج الإنشاءات : - الخطة الرئيسية والدراسات الخاصة . - الإشراف على التصميم والإنشاءات . - إعادة تأهيل نظام التوزيع . - تحسين المياه غير المعالجة . - تحسين نظام المياه والصرف الصحي . - المعامل ودعم التجهيزات المرفقية . - توسيع نظام المياه والصرف الصحي .
٤٥,٤	١,٧	٤٣,٧	١٣,٧	٣٠,٠	٢- التنمية المؤسسية : - الدعم المؤسسى . - السلع . - عدادات المياه .
٥,٣	٣,٣	٢,٠	٠,٥	١,٥	٣- المراجعة، التقييم والتقدير : - المراجعة . - التقييم . - تقييم عقود الدولة المضيفة . - تنمية مجموعة النتائج .
٣١٥,٠	١٦٩,٣	١٤٥,٧	٧٤,٢	٧١,٥	إجمالي مجموعة النتائج

المرفق رقم ١ - ١ (أ)

**إدارة المرافق المصرية**  
محافظات وسط مصر (٢٦٣ - ١/٢٧٠)  
التعديل الأول للخطة المالية التوضيحية  
مساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية  
«بالمليون دولار\*»

إجمالي مساهمة الوكالة الأمريكية طوال حياة المشروع	** مساهمة الوكالة الأمريكية			المكونات	
	تخصيصات مستقبلية	التخصيصات حتى تاريخه	تخصيصات العام المالى ١٩٩٩		تخصيصات سابقة
١٨٢,٠	١٢٥,٩	٥٦,١	٣٢,٣	٢٣,٨	١- برنامج الإنشاءات : - الخطة الرئيسية والدراسات الخاصة . - الإشراف على التصميم والإنشاءات . - إعادة تأهيل نظام التوزيع . - تحسين المياه غير المعالجة . - تحسين نظام المياه والصرف الصحى . - المعامل ودعم التجهيزات المرفقية . - توسيع نظام المياه والصرف الصحى .
٢٦,٧	١,٧	٢٥,٠	٦,٠	١٩,٠	٢- التنمية المؤسسية : - الدعم المؤسسى . - السلع . - عدادات المياه .
٧,٨	٢,٤	٠,٤	٠,٢	٠,٢	٣- المراجعة، التقييم والتقدير : - المراجعة . - التقييم . - تقييم عقود الدولة المضيفة . - تنمية مجموعة النتائج .
٢١١,٥	١٣٠,٠	٨١,٥	٣٨,٥	٤٣,٠	إجمالي مجموعة النتائج

المرفق رقم ١ - ١ (ب)

**إدارة المرافق المصرية**  
الإسكندرية (٢٦٣ - ٢/٢٧٠)  
التعديل الأول للخطة المالية التوضيحية  
مساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية  
«بالمليون دولار\*»

إجمالي مساهمة الوكالة الأمريكية طوال حياة المشروع	** مساهمة الوكالة الأمريكية			المكونات	
	تخصيصات مستقبلية	التخصيصات حتى تاريخه	تخصيصات العام المالى ١٩٩٩		
٨٢,٣	٣٨,٤	٤٣,٩	٢٧,٧	١٦,٢	١- برنامج الإنشاءات : - الخطة الرئيسية والدراسات الخاصة . - الإشراف على التصميم والإنشاءات . - إعادة تأهيل نظام التوزيع . - تحسين المياه غير المعالجة . - تحسين نظام المياه والصرف الصحى . - المعامل ودعم التجهيزات المرفقية . - توسيع نظام المياه والصرف الصحى .
١٤,٧	-	١٤,٧	٤,٧	١٠,٠	٢- التنمية المؤسسية : - الدعم المؤسسى . - السلع . - عدادات المياه .
١,٥	٠,٩	٠,٦	٠,٣	٠,٣	٣- المراجعة، التقييم والتقدير : - المراجعة . - التقييم . - تقييم عقود الدولة المضيفة . - تنمية مجموعة النتائج .
٩٨,٥	٣٩,٣	٥٩,٢	٣٢,٧	٢٦,٥	إجمالي مجموعة النتائج



المرشوق رقم ١ (ج)

## إدارة المرافق المصرية

للأنشطة القطاعية على المستوى القومي (٢٦٣ - ٣/٢٧٠)  
التعديل الأول للخطة المالية التوضيحية  
مساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية  
«بالمليون دولار\*»

إجمالي مساهمة الوكالة الأمريكية طوال حياة المشروع	* * مساهمة الوكالة الأمريكية				المكونات
	تخصيصات مستقبلية	التخصيصات حتى تاريخه	تخصيصات العام المالي ١٩٩٩	تخصيصات سابقة	
-	-	-	-	-	١- برنامج الإنشاءات :
٤,٠	-	٤,٠	٣,٠	١,٠	٢- التنمية المؤسسية :
١,٠	-	١,٠	-	١,٠	٢- المراجعة، التقييم والتقدير :
٥,٠	-	٥,٠	٣,٠	٢,٠	إجمالي مجموعة النتائج

## قرار وزير الخارجية رقم ١٥ لسنة ٢٠٠٠

### وزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد / رئيس الجمهورية رقم ٢٠ الصادر بتاريخ ٢٠٠٠/١/٥  
بشأن الموافقة على التعديل الأول لاتفاقية منحة مجموعة النتائج لإدارة المرافق المصرية  
بين حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية الممثلة  
من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ؛ الموقع فى القاهرة بتاريخ ١٩٩٩/٧/١ ؛  
وعلى تصديق السيد / رئيس الجمهورية بتاريخ ٢٠٠٠/١/٥ ؛

**قرر:**

**( مادة وحيدة )**

ينشر فى الجريدة الرسمية التعديل الأول لاتفاقية منحة مجموعة النتائج لإدارة المرافق  
المصرية بين حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية الممثلة  
من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ، الموقع فى القاهرة بتاريخ ١٩٩٩/٧/١

ويعمل به اعتباراً من ١٩٩٩/٧/١

صدر بتاريخ ٢٠٠٠/١/١٥

وزير الخارجية

عمرو موسى